

03250789

krom
schroder

(D) (GB) (F) (NL) (I) (E) (DK) (S) (N) (P) (GR)
(TR) (CZ) (PL) (RUS) (H) → www.docuthek.com

Instrucciones de utilización

Fuente de alimentación PFP 700, módulo de relés PFR 704



Índice

Fuente de alimentación PFP 700, módulo de relés PFR 704	1
Índice	1
Seguridad	1
Comprobar el uso	2
PFP 700	2
PFR 704	2
Montaje	2
Cambiar PFP 700/PFR 704	2
Cableado	3
Puesta en funcionamiento	3
Averías	4
Datos técnicos	4
Certificación	4
Contacto	4

Seguridad

Leer y guardar



Leer detenidamente las instrucciones antes del montaje y de la puesta en funcionamiento. Después del montaje dar las instrucciones al explotador. Las instrucciones están también disponibles en www.docuthek.com.

Explicación de símbolos

■, 1, 2, 3... = Acción
▷ = Indicación

Responsabilidad

No asumimos ninguna responsabilidad de los daños causados por la inobservancia de las instrucciones o por el uso no conforme.

Indicaciones de seguridad

Las informaciones importantes para la seguridad son indicadas en las instrucciones como se muestra a continuación:

⚠ PELIGRO

Advierte de peligro de muerte.

⚠ AVISO

Advierte de posible peligro de muerte o de lesión.

! PRECAUCIÓN

Advierte de posibles daños materiales.

Sólo un especialista en gas puede llevar a cabo todos los trabajos. Los trabajos eléctricos sólo los puede realizar un especialista en electricidad.

Modificación, piezas de repuesto

Está prohibida cualquier modificación técnica. Usar solamente las piezas de repuesto originales.

Transporte

Tras recibir el producto, comprobar los componentes del suministro (véase Designación de las piezas). Comunicar inmediatamente los daños ocasionados por el transporte.

Almacenamiento

Almacenar el producto en un lugar seco. Temperatura ambiente: véase Datos técnicos.

Modificaciones de la edición 05.09

Se han modificado los siguientes capítulos:

- Cableado
- Certificación

Comprobar el uso

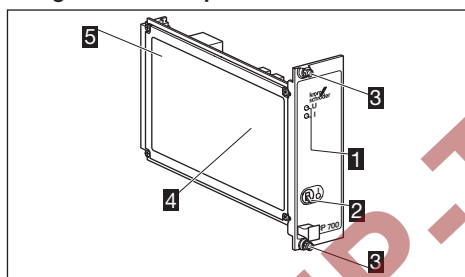
PFP 700

Instalación en un portamódulos, para la alimentación eléctrica de las entradas de control de los controles de quemador PFP 760, PFP 780 o para el suministro de la tensión auxiliar del módulo de relés PFR 704. Su función sólo se garantiza dentro de los límites indicados, véase Datos técnicos. Cualquier uso distinto se considera no conforme.

Código de tipo

Código	Descripción
PFP	Fuente de alimentación
700	Serie
T	Tensión de red: 220/240 V ca
N	110/120 V ca
Z	Versión especial

Designación de las piezas



- 1 Indicación LED
- 2 Interruptor de conexión/desconexión
- 3 Tornillos para la fijación en el portamódulos
- 4 Esquema de conexiones
- 5 Placa de características

Tensión de entrada y temperatura ambiente – véase placa de características.



PFR 704

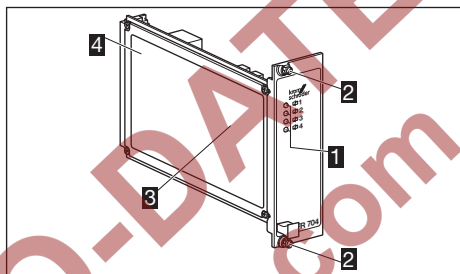
Instalación en un portamódulos, para multiplicar los contactos, p. ej. en caso de control de varias válvulas de mariposa de aire a través de una señal de control en el barrido previo o para la conmutación entre calentamiento y enfriamiento al utilizar un control por impulsos MPT.

Su función sólo se garantiza dentro de los límites indicados, véase Datos técnicos. Cualquier uso distinto se considera no conforme.

Código de tipo

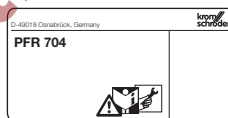
Código	Descripción
PFR	Módulo de relés
7	Serie
04	Con 4 relés independientes
T	Tensión de red: 220/240 V ca
N	110/120 V ca
K	24 V cc
H	24 V ca
Z	Versión especial

Designación de las piezas



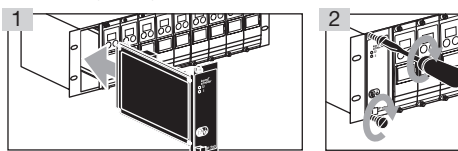
- 1 Indicación LED para la activación de relés
- 2 Tornillos para la fijación en el portamódulos
- 3 Esquema de conexiones
- 4 Placa de características

Tensión de entrada – véase placa de características.



Montaje

- ▷ Posición de montaje: cualquiera.
- ▷ Distancia máx. entre el PFP y el quemador = 100 m (328 ft).



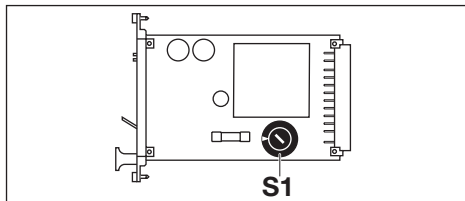
Cambiar PFP 700/PFR 704

- ▷ Desde febrero de 2008, la fuente de alimentación PFP 700 y el módulo de relés PFR 704 tienen una placa frontal negra. Los PFP 700 y PFR 704 con placa frontal negra tienen todas las funciones que tenían hasta ahora los PFP 700 y PFR 704 con placa frontal gris.
- ▷ La nueva fuente de alimentación PFP 700 y el módulo de relés PFR 704 pueden sustituir a los dispositivos de estado constructivo más antiguo.

! PRECAUCIÓN

Para que la PFP no sufra daños durante el funcionamiento, tenga en cuenta lo siguiente:

- Controlar el ajuste de la tensión de red del dispositivo sustituido – véase la posición del interruptor **S1** (115 V ó 230 V).
- En su caso, adaptar la posición del interruptor **S1** en el dispositivo nuevo.



PFR 704

! PRECAUCIÓN

Para que el PFR no sufra daños durante el funcionamiento, tenga en cuenta lo siguiente:

- Conectar las entradas de relé sólo con las tensiones permitidas (véase el esquema de conexiones **B** para PFR 704).

Cableado

⚠ AVISO

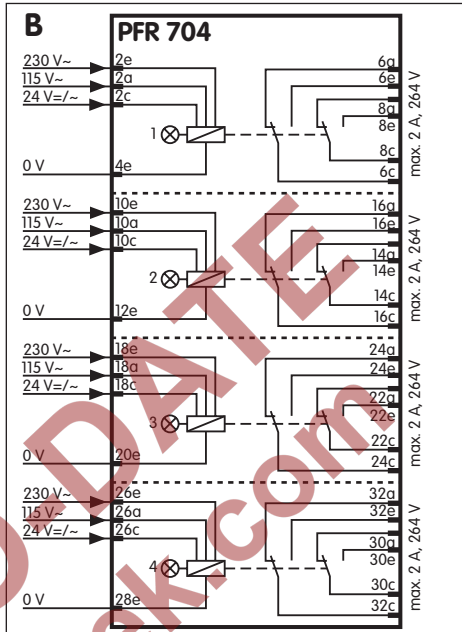
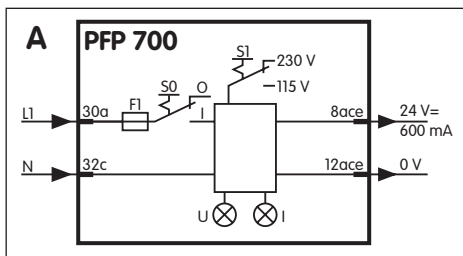
¡Peligro de muerte por electrocución! ¡Antes de comenzar los trabajos en las partes eléctricas, desconectar las líneas eléctricas y dejarlas sin tensión!

- 1 Desconectar y dejar sin tensión la instalación.
 - ▷ PFP y PFR no cumplen con los requisitos para la tensión baja de protección (SELV/PELV).
 - ▷ Cablear las salidas de una tarjeta solo con tensión de red de una fase o con 24 V ca/cc. No utilizar las salidas para diferentes fases (L1, L2 y L3).
 - ▷ Conexión solamente con cableado fijo.
- 2 Cablear según el esquema de conexiones.

Esquemas de conexiones

A = PFP 700

B = PFR 704



Puesta en funcionamiento

! PRECAUCIÓN

La tensión de red sólo debe ser conectada por personal especializado.

- 1 Antes de la puesta en servicio, comprobar el cableado eléctrico, las posiciones de interruptores y las parametrizaciones de las tarjetas de 19" y los ajustes del quemador.
- 2 Conectar la instalación.

PFP 700

- 3 Aplicar tensión al borne 30a.
 - 4 Conectar la fuente de alimentación PFP 700.
- ▷ El indicador LED verde se enciende.

PFR 704

- ▷ El indicador LED verde se enciende cuando se activa un relé.

Averías

AVISO

¡Peligro de muerte por electrocución! ¡Antes de comenzar los trabajos en las partes eléctricas, desconectar las líneas eléctricas y dejarlas sin tensión! Resolución de las anomalías sólo por personal especializado autorizado.

Averías

Causa

Remedio

El indicador LED rojo se enciende en PFP 700 – la salida 24 V cc está desconectada.

 Sobrecarga en los bornes 8ace – 12ace: corriente > 600 mA.

 Comprobar el cableado, reducir la carga.

Datos técnicos

Ancho frontal 8 unidades

de profundidad = 40,6 mm,

Altura constructiva 3 unidades

de altura = 128,4 mm.

Temperatura ambiente: de -20 °C a +60 °C.

PFP 700

Tensión de red:

110/120 V ca, -15/+10 %, 50/60 Hz,

220/240 V ca, -15/+10 %, 50/60 Hz.

Consumo propio:

PFP 700: 25 VA.

Carga de salida:

24 V cc, 600 mA, resistente al cortocircuito,

capacidad de carga de salida 14 VA;

en caso de sobrecarga de la salida se desconecta el PFP 700.

Fusible de precisión: 0,315 A, lento L, según IEC 127-2/3.

Peso: aprox. 0,75 kg.

PFR 704

Tensión de entrada: 3 entradas por relé,

110/120 V ca, -15/+10 %, 50/60 Hz,

220/240 V ca, -15/+10 %, 50/60 Hz,

24 V ca/cc, ± 10 %.

Consumo de corriente por relé: 25 mA.

Carga de contacto de las salidas libres de potencial:

máx. 2 A, 264 V (no está protegido por fusibles internamente).

Peso: 0,17 kg.

Certificación

Declaración de conformidad

Nosotros, el fabricante, declaramos que los productos, marcados adecuadamente, cumplen con los requisitos básicos de las siguientes Directivas y Normas:

- directiva sobre los aparatos de gas (90/396/CEE) en combinación con EN 298,
- directiva sobre la baja tensión (2006/95/CE) en combinación con las normas pertinentes,
- directiva sobre la compatibilidad electromagnética (2004/108/CE) en combinación con las normas pertinentes respecto a las emisiones electromagnéticas.
- construidos para aplicaciones según la Directiva 98/37/CE.

El exhaustivo control de calidad está garantizado por un sistema de gestión de calidad, certificado conforme a la norma DIN EN ISO 9001 según el Anexo II, Párrafo 3 de la Directiva 90/396/CEE.

Elster GmbH

Contacto

Puede recibir soporte técnico en la sucursal/representación que a Ud. le corresponda. La dirección la puede obtener en Internet o a través de la empresa Elster GmbH.

Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas sin previo aviso.

Honeywell

**krom/
schroder**

Elster GmbH

Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)

Tel. +49 541 1214-0

Fax +49 541 1214-370

hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com